

www.somfy.com

W

WIRED TECHNOLOGY

somfy

my

CS

Návod k instalaci

PL

Instrukcja instalacji

RU

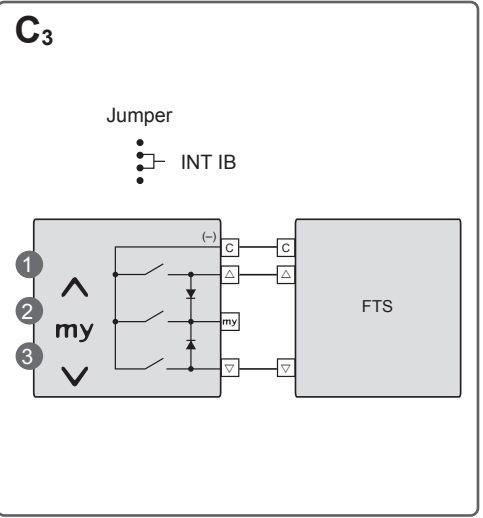
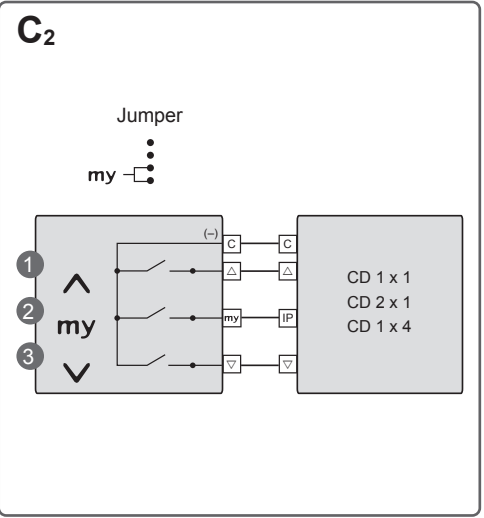
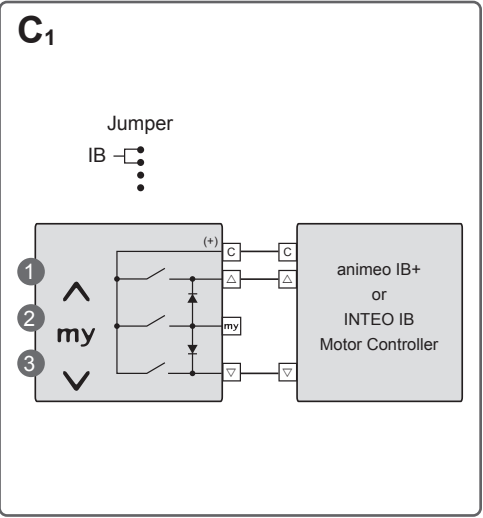
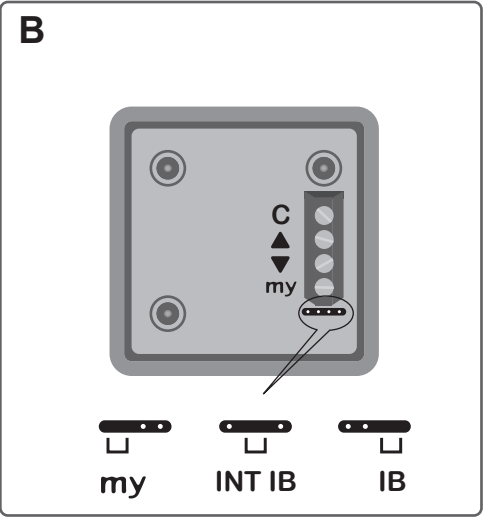
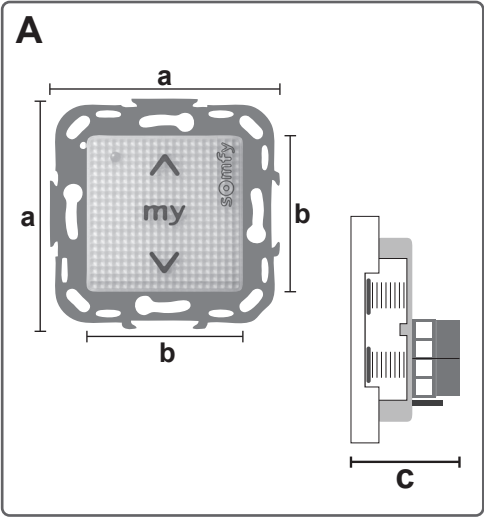
Инструкция по монтажу

TR

Montaj kılavuzu

somfy

®



NÁVOD K INSTALACI	Ref. 1811272
Bezpečný kontakt	24 V DC / 50 mA Δ
Svorky	Šroubovací svorky
Provozní teplota	0 °C až 40 °C
Relativní vlhkost	Max. 85 %
Materiál krytu	PC-ABS
Rozměry krytu	50 x 50 x 27 mm
Stupeň krytí	IP 20
Třída ochrany	III
Shoda	www.somfy.com/ce

CS	Rozměry
a = 71 mm	
b = 50 mm	
c = 25 mm	

Vodiče
Min.: 4 x 0.28 mm ² /22 AWG
Max.: 4 x 1.5 mm ² /15 AWG

Připojení k ovládacím prvkům motoru animeo IB+ nebo Inteo IB
1 Nahoru
2 Stop/IP (my)
3 Dolů
Δ Vodivá spojka na „IB“

Připojení k ovládacím prvkům motoru animeo CD
1 Nahoru
2 Stop/my
3 Dolů
Δ Vodivá spojka na „my“

Připojení k ovládacím prvkům FTS
1 Nahoru
2 Stop/my
3 Dolů
Δ Vodivá spojka na „INT IB“

INSTRUKCJA INSTALACJI	Ref. 1811272
Suchy styk	24 V DC / 50 mA Δ
Zaciski	Zaciski śrub
Temperatura użytkowania	od 0°C do 40°C
Wilgotność względna	Maks. 85%
Materiał obudowy	PC-ABS
Wymiary obudowy	50 x 50 x 27 mm
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochrony	III
Zgodność	www.somfy.com/ce

PL	Wymiary
a = 71 mm	
b = 50 mm	
c = 25 mm	

Przewody
Min.: 4 x 0.28 mm ² /22 AWG
Maks.: 4 x 1,5 mm ² /15 AWG

Połączenie z elementami sterującymi napędu animeo IB+ lub Inteo IB
1 Podnoszenie
2 Stop/IP (my)
3 Opuszczanie
Δ Zworka na „IB“

Połączenie z elementami sterującymi napędu animeo CD
1 Podnoszenie
2 Stop/my
3 Opuszczanie
Δ Zworka na „my“

Połączenie z elementami sterującymi FTS
1 Podnoszenie
2 Stop/my
3 Opuszczanie
Δ Zworka na „INT IB“

Инструкция по монтажу	Ref. 1811272
Механический контакт	24 В пост. тока/50 мА Δ
Выводы	Винтовые выводы
Температура эксплуатации	от 0 °C до 40 °C
Относительная влажность	Макс. 85 %
Материал корпуса	PC-ABS
Размеры корпуса	50 x 50 x 27 мм
Степень пылевлагозащитности	IP 20
Класс защиты	III
Соответствие нормативным требованиям	www.somfy.com/ce

RU	Размеры
a = 71 мм	
b = 50 мм	
c = 25 мм	

Кабели
Мин.: 4 x 0,28 мм ² /22 AWG
Макс.: 4 x 1,5 мм ² /15 AWG

Подключение к пультам приводов animeo IB+ или Inteo IB
1 Поднять
2 Стоп/IP (my)
3 Опустить
Δ Перемычка на «IB»

Подключение к контроллерам привода animeo CD
1 Поднять
2 Стоп/my
3 Опустить
Δ Перемычка на «my»

Подключение к пультам FTS
1 Поднять
2 Стоп/my
3 Опустить
Δ Перемычка на «INT IB»

MONTAJ KILAVUZU	Ref. 1811272
Kuru kontak	24 V DC / 50 mA Δ
Uçlar	Vida uçları
Çalışma sıcaklığı	0°C ile 40°C arası
Bağıl nem	Maks. %85
Muhafaza malzemesi	PC-ABS
Muhafaza ölçüleri	50 x 50 x 27 mm
Koruma derecesi endeksi	IP 20
Koruma sınıfı	III
Uygunluk	www.somfy.com/ce

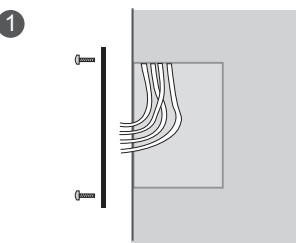
TR	Ölçümler
a = 71 mm	
b = 50 mm	
c = 25 mm	

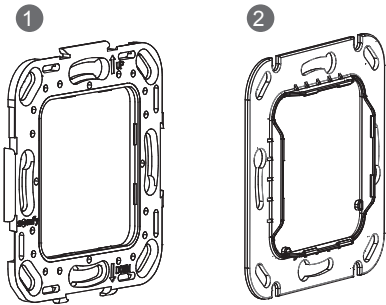
Kablolar
Min.: 4 x 0.28 mm ² /22 AWG
Maks.: 4 x 1,5 mm ² /15 AWG

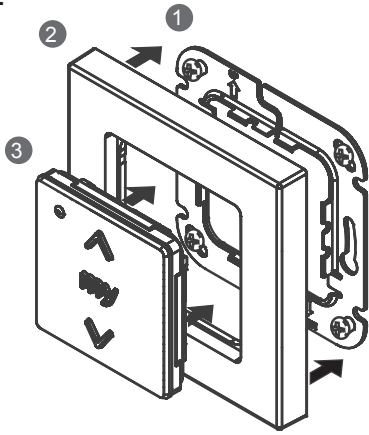
animeo IB+ veya Inteo IB motor kontrol sistemlerine bağlantı
1 Kaldırma
2 Durdurma/IP (my)
3 İndirme
Δ „IB“ üzerinde bağlantı kablosu

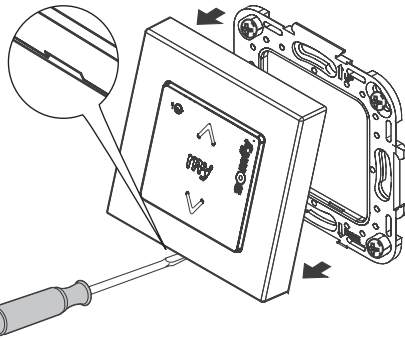
animeo CD motor controller'lere bağlantı
1 Kaldırma
2 Durdurma/my
3 İndirme
Δ „my“ üzerinde bağlantı kablosu

FTS kontrol sistemlerine bağlantı
1 Kaldırma
2 Durdurma/my
3 İndirme
Δ „INT IB“ üzerinde bağlantı kablosu

D

E₁

E₂

F

G

SOMFY ACTIVITÉS SA
50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com/projects
www.somfy.com





CS	Instalace/Montáž Podmínky prostředí: Suché místnosti 1 Upevněte podpurný rámeček v boxu s líčující montáží. 2 Na podpurný rámeček připevněte rámeček používaného spínacího rozsahu. 3 Připojte spojovací kabely na Smoove Origin IB, instalujte tlačítko do rámečku.	Možné rámečky 1 Rámeček Somfy 2 Další prodejci △ V případě potřeby je třeba navíc namontovat adaptérový rámeček prodejce používaného rámečku.	Pořadí montáže 1 Podpurný rámeček 2 Rámeček používaného spínacího rozsahu 3 Smoove Origin IB	Demontáž Odstraňte rámeček společně s Smoove Origin IB.	△ Před instalací si prosím přečtete tyto pokyny a dodržujte je. Odpovědnost společnosti SOMFY za vady a poškození je vyloučena v případě, že vznikly v důsledku nedodržení těchto pokynů.	 Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zanešte jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.
-----------	--	---	---	---	--	--

PL	Instalacja/Montaż Warunki otoczenia: Suche pomieszczenia 1 Zamocować ramę nośną w puszcze podtynkowej. 2 Przypiąć ramkę używanej serii przełączników na ramie nośnej. 3 Przymocować przewody połączeniowe do Smoove Origin IB, umieścić przycisk w ramce.	Możliwe ramki 1 Ramka Somfy 2 Inne rozdzielacze △ W razie potrzeby należy zamontować dodatkowo ramkę adaptera używanego rozdzielacza.	Kolejność montażu 1 Rama nośna 2 Ramka używanej serii przełączników 3 Smoove Origin IB	Demontaż Wymontować ramkę razem ze Smoove Origin IB.	△ Przed montażem należy przeczytać poniższe instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Firma SOMFY nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń i szkód materialnych spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji.	 Dbamy o środowisko. Nie wyrzucaj produktu z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.
-----------	---	---	---	--	--	--

RU	Монтаж / Установка Условия внешней среды: Сухие помещения 1 Закрепите опорную раму в утепленной коробке. 2 Закрепите рамку используемого ряда выключателей на опорной раме. 3 Подсоедините соединительные кабели к Smoove Origin IB, поместите клавишу в рамку.	Возможные рамки 1 Рамка Somfy 2 Прочие распределительные устройства △ При необходимости дополнительно монтируется переходная рамка используемого рамочного распределительного устройства.	Порядок установки 1 Опорная рама 2 Рамка используемого ряда выключателей 3 Smoove Origin IB	Демонтаж Снимите рамку вместе с Smoove Origin IB.	△ Перед началом монтажа оборудования внимательно изучите настоящую инструкцию. Ответственность SOMFY за дефекты и повреждения исключается, если они были вызваны несоблюдением инструкций.	 Мы заботимся об окружающей среде. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации. 
-----------	---	---	--	---	---	---

TR	Kurulum/Montaj Ortam koşulları: Kuru odalar 1 Destek çerçevesini gömme montaj kutusuna sabitleyiniz. 2 Kullanılan şalter çerçevesini destek çerçevesine klipsleyiniz. 3 Bağlantı kablolarını Smoove Origin IB'ye takınız, basma tuşunu çerçeve içine yerleştiriniz.	Olası çerçeveler 1 Somfy çerçevesi 2 Diğer dağıtıcılar △ Gerekirse, kullanılan çerçeve dağıtıcısına ait bir adaptör çerçevesi ek olarak monte edilmelidir.	Montaj sırası 1 Destek çerçevesi 2 Kullanılan şalter çerçevesi 3 Smoove Origin IB	Sökme Çerçeveyi Smoove Origin IB ile birlikte çıkarınız.	△ Montajdan önce lütfen bu talimatları okuyunuz ve bunlara uyunuz. Talimatlara uyulmamasından kaynaklanan kusurlar ve hasarlardan SOMFY sorumlu tutulamaz.	 Çevremizi önemsiyoruz. Cihazı evsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız. Geri dönüşümün sağlanması için onu yetkili bir toplama noktasına teslim ediniz.
-----------	---	--	--	--	---	---